



# Le Franklinois

BULLETIN MUNICIPAL - VOLUME 4, NUMÉRO 5 - OCTOBRE 2022



**MUNICIPALITÉ DE FRANKLIN**  
1670, route 202, Franklin  
(Québec) J0S 1E0  
450 827-2538  
[info@municipalitedefranklin.ca](mailto:info@municipalitedefranklin.ca)  
[www.municipalitedefranklin.ca](http://www.municipalitedefranklin.ca)

- 2** MOT DU MAIRE
- 3-4** ACTUALITÉS MUNICIPALES
- 6-7** ACTIVITÉS D'HALLOWEEN



La période favorite de nombreux enfants arrive à grand pas : l'Halloween! Vous pourrez profiter du cinéma en plein air le vendredi 28 octobre avec un film sur la thématique de l'Halloween. Ne manquez pas les autres activités reliées à cette fête, notamment le concours de décoration de citrouilles et le concours de costumes de l'Halloween. J'en profite pour rappeler des consignes de sécurité pour nos enfants : marchez en bordure de rue seulement, traversez aux intersections, habillez-vous de couleurs qui sont plus faciles à voir dans le noir et utilisez le maquillage au lieu des masques pour mieux voir ce qui se déroule autour de vous. Quant aux automobilistes, nous vous demandons de ralentir davantage lors de cette fin de journée et soirée et, comme c'est sûrement le cas habituellement, de ne pas oublier de céder le passage aux piétons, qui ont priorité.

Nous espérons que vous avez pu profiter pleinement des nombreuses activités de loisirs organisées lors des dernières semaines. Il y en avait pour tous les goûts, et pour plusieurs groupes d'âge, avec les activités de soccer et de dek hockey pour jeunes avec 7 Sports, les événements de moke zone pour les adolescents et jeunes adultes avec L'Antichambre 12-17 ans Hébergement jeunesse du Suroît, la Fête des récoltes pour tous, le cinéma en plein air pour tous, le tournoi de dek hockey des pompiers, l'animation d'un atelier de jeux de société pour les jeunes et l'activité de déchiquetage communautaire, principalement dédiés aux adultes et aînés.



Après des travaux de pavage majeurs sur le chemin Covey Hill, les travaux mineurs sur quelques autres rues, les travaux de marquage des lignes au sol pour les rues et espaces de stationnement, vous verrez également des travaux de pavage importants pour la montée Clinton. L'objectif est de profiter pleinement de subventions afin de refaire à chaque année de nombreuses artères routières de la Municipalité.

Enfin, je désire vous remercier d'avoir encouragé nos entrepreneurs locaux en les visitant lors de cette magnifique période qu'est le « temps des pommes! » Nous disposons de ressources parmi les plus belles de la province et nous sommes heureux de les faire découvrir à nouveau à nos concitoyens, de même qu'aux touristes. Continuons à mettre de l'avant le commerce local, notamment lorsque viendra le moment de préparer nos achats des Fêtes!

  
maire de Franklin

## Suivi sur la question des remblais au 1250, rang des Dumas

Nous avons reçu les résultats des tests de sol du 1250, rang des Dumas le 16 août dernier. Dès que nous les avons reçus, nous les avons acheminés au propriétaire des lieux, ainsi qu'à la Municipalité d'Ormstown, qui possède des puits d'eau potable à cet endroit. Les résultats des tests de sol démontraient qu'il n'y avait pas de contaminants dans la trentaine d'échantillons prélevés parmi l'endroit où a eu lieu le remblai. On retrouvait des débris (brique, béton, etc.) à la proportion de 8 à 10 % de la terre échantillonnée.

Depuis cette date, la Municipalité d'Ormstown a envoyé une demande d'injonction au propriétaire des lieux, mettant également en cause la Municipalité de Franklin. Le dossier est présentement entre les mains de notre avocat. Il y a eu entente demandant au propriétaire des lieux de laisser un accès à la Municipalité d'Ormstown afin de procéder à d'autres tests de sol, en plus des tests hydrologiques. Dès que nous avons des nouvelles à ce propos, nous vous en informerons.



**Sutton**  
IMPERIAL

**PIERRE SÉGUIN**  
Courtier immobilier résidentiel

**Je m'occupe de tout !**  
**514.609.4412**  
pseguin@sutton.com



## Horaire de l'hôtel de ville

Lundi au jeudi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30

Vendredi, de 8 h à 12 h

## Fermeture des bureaux municipaux

Notez que les bureaux de la Municipalité de Franklin seront fermés à l'occasion de l'Action de grâce (lundi 10 octobre 2022).

## Séances du conseil

Les séances régulières du conseil municipal ont lieu au Centre récréatif, 2555, rue du Parc, à 19 h 30.

## Prochaines séances

- Lundi 7 novembre 2022
- Lundi 5 décembre 2022

## Nouveauté!

Avez-vous remarqué l'espace de stationnement orné d'un coquelicot ? Cet espace de stationnement est réservé pour les vétérans. On en retrouve au stationnement de l'hôtel de ville et un autre au stationnement du Centre récréatif. Nous en profitons d'ailleurs pour remercier les vétérans pour leurs services et nous aurons également une pensée pour eux lors du jour du Souvenir, le 11 novembre prochain.



## Portrait d'employé

Notre équipe de travail peut compter sur des employés professionnels, dédiés et passionnés. Nous vous présentons un de nos piliers au sein du Service des travaux publics, Telly. À l'embauche de la Municipalité depuis plus de six (6) ans, notre collègue possède une grande expérience des rouages opérationnels de l'organisation. Telly compte également une grande expérience de travail dans plusieurs milieux, que ce soit en restauration ou auprès d'agence de sécurité. De plus, l'expertise acquise lors de l'organisation d'événements de loisirs nous sert énormément. Une des nombreuses qualités de Telly est sa maîtrise du service à la clientèle, s'assurant de rendre un service impeccable à chaque citoyen, de même qu'à chaque membre de l'équipe municipale. Nous sommes choyés d'avoir parmi notre effectif une personne de cette trempe.

**Merci pour ton excellent travail, Telly!**



## Païement des taxes municipales 2022

Nous rappelons aux contribuables que le 3<sup>e</sup> versement des taxes municipales sera dû le 2 novembre prochain.

Les paiements peuvent être faits de l'une ou l'autre des façons suivantes :

- **Par Internet sur les sites suivants** : Desjardins, Banque Nationale, BMO, Scotia et TD
- **Directement à nos bureaux** : argent comptant, chèque, carte de débit ou crédit
- **Par la poste** : chèque
- **Par téléphone** : carte de crédit

Des intérêts au taux annuel de 12 % et une pénalité au taux annuel de 5 % s'appliquent sur tous les paiements en retard.



## Rappel résidus de gazon

Merci aux gens qui prennent soin de ramasser les résidus de gazon qui sont envoyés sur les trottoirs ou dans la rue lors de la coupe de gazon sur leur terrain. Vos gestes sont bien appréciés et nous apprécions votre excellente collaboration, merci!

## Collecte de tubulure acéricole

Le garage municipal de Franklin (1570, route 202) sera un site de collecte encore cette année pour la tubulure d'érablière du 22 au 26 novembre 2022. La collecte se fait sur rendez-vous (450 827-2538, poste 7), durant les périodes de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h. À noter que la collecte est gratuite si la tubulure est bien préparée. Sinon, elle sera refusée. La longueur maximale de tube doit être de 15 pieds.

**Accepté :**

- Tubes de 5/16 et tuyaux maîtres séparés
- Raccords et chalumaux en plastique connectés à la tubulure

**Refusé :**

- Broches
- Pièces métalliques
- Peinture
- Autres plastiques et contaminants



## Suivi états financiers 2021

La firme comptable BCGO complète l'audit des états financiers 2021 et présente ce rapport au conseil municipal lors de la 2<sup>e</sup> moitié du mois d'octobre. Nous serons donc en mesure de vous présenter ces états financiers sous peu. Ceux-ci seront envoyés par la poste à chaque résidence de la Municipalité.

## Stationnement hivernal

Le stationnement est interdit sur toutes les routes municipales du 15 novembre au 15 avril, de minuit à 6 h, afin de faciliter toute opération de déneigement.

## Neige sur les trottoirs

Rappelons que la neige qui tombera sur les trottoirs municipaux sera déplacée sur les terrains situés à proximité des trottoirs, comme ce fut le cas lors des années antérieures. Ce faisant, lorsque la neige aura fondu au printemps, notre équipe des travaux publics retournera sur ces mêmes terrains pour retirer les résidus accumulés durant l'hiver. Cette mesure s'applique à tous les trottoirs, sauf ceux situés sur la route 209, entre la rue de l'Église et la route 201. Dans ce cas-ci, la neige sera soufflée dans un camion, en raison des demandes du MTQ.

## Lumières brûlées

Si vous constatez que des lumières sur des lampadaires sont brûlées, veuillez nous en informer au 450 827-2538 ou à [info@municipalitedefranklin.ca](mailto:info@municipalitedefranklin.ca). Merci beaucoup pour votre collaboration.



## S'informer avant de partir un feu!

Les permis de brûlage sont obligatoires du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre de chaque année. Ce permis est gratuit et vous devez vous présenter à l'Hôtel de ville pour l'obtenir. Ce permis, valide pour une période de 5 jours, **vous permet de brûler feuilles et branchages.**



**FAITES PARTIE DE  
L'ÉQUIPE ET  
IMPLIQUEZ-VOUS DANS  
VOTRE COMMUNAUTÉ!**

La formation nécessaire est offerte. Le formulaire à compléter pour soumettre votre candidature est disponible à l'hôtel de ville ou sur notre site Web, [www.municipalitedefranklin.ca](http://www.municipalitedefranklin.ca)



## Soutien informatique pour tous les citoyens, notamment les aînés

Notre responsable des loisirs et des communications, Julie, est disponible pour tous les citoyens, dont les aînés, afin de vous assister et vous guider dans vos recherches informatiques.

Les mardis, à l'hôtel de ville (1670, route 202), de 13 h 30 à 15 h 30.

## Campagne de dons au profit de la Paroisse Saint-Viateur

La campagne de la dîme est amorcée. Pour être en mesure de célébrer des baptêmes, des funérailles et des messes à l'église de Saint-Antoine-Abbé, les marguilliers vous invitent à contribuer à la dîme, qui est fixée à un montant de 70 \$ par personne. Vous pouvez déposer votre enveloppe au bureau paroissial, la déposer avec la quête du dimanche ou la faire parvenir par la poste.

Communauté Saint-Antoine Abbé  
2514, Route 209  
Saint-Antoine Abbé (Québec) J0S 1N0

Tél. : 450 827-2831

Courriel : [eglisestantoineabbe@gmail.com](mailto:eglisestantoineabbe@gmail.com)



Suivez-nous sur facebook!  
[Paroisse St-Viateur](#)

## La Paroisse vous remercie!

La Paroisse Saint-Viateur désire remercier toutes les personnes impliquées lors des dernières ventes de garage. Cette activité a permis d'amasser plus de 3 000 \$. Merci aux bénévoles et aux clients qui ont participé en grand nombre!

## La Fête des récoltes

La Fête des récoltes a eu lieu le samedi 27 août dernier au parc Antoine-Labelle. La Fête des récoltes est une tradition chez les cultivateurs du coin. Durant les années précédentes, les travailleurs étrangers se réunissaient pour jouer des parties de soccer organisées par la Municipalité et les agriculteurs locaux afin de les remercier pour leur bon travail effectué pendant l'été. Nous avons bonifié l'événement en ajoutant des jeux gonflables, un canon à mousse, une maquilleuse, de la prévention par les cadets de la SQ, de la musique et l'animation de partie de soccer. Un grand merci aux pompiers de Franklin qui étaient présents pour offrir le dîner et des breuvages. Merci à tous d'avoir été présents en grand nombre. On se revoit l'année prochaine!



## Merci à Lise Lechasseur!

La Municipalité tient à remercier Mme Lise Lechasseur, pour son implication bénévole dans notre communauté offrant ainsi son temps pour contribuer au succès de chacun des événements. Merci beaucoup Lise! Nous en profitons pour remercier également tous les autres bénévoles de contribuer au rayonnement de notre collectivité.

## Encore merci aux cadets de la Sûreté du Québec

Lors de la Fête des récoltes, les cadets de la Sûreté du Québec ont tenu un kiosque sur la prévention routière. Ils ont été présents tout au long de la journée afin de pouvoir répondre aux questions de nombreux citoyens. Ils ont également participé aux parties de soccer avec plusieurs jeunes. Merci à Alexandre et William d'avoir été présents!





## Concours de décoration de citrouilles

**Du 3 au 7 octobre, venez chercher votre citrouille à l'hôtel de ville afin de participer au concours de citrouilles.** Décorez-la et déposez-la à l'hôtel de ville **avant le 14 octobre**. Un vote sur notre page Facebook aura lieu entre le 17 octobre et le 20 octobre. Les trois gagnants seront dévoilés le vendredi 21 octobre sur notre page Facebook et notre site Web et ils se mériteront des paniers-cadeaux. Toutes les citrouilles seront ensuite utilisées pour décorer notre magnifique Municipalité! Bonne chance à tous!

## Cours de Zumba

Des cours de Zumba animés par Marie-Belle de Studio inspiration ont lieu les mardis soirs au Centre récréatif (2555, rue du Parc), pour une durée de 6 semaines, **du 9 novembre au 14 décembre, à 19 h**. Coût de 60 \$ pour les 6 cours. **Inscription obligatoire** : un minimum d'inscriptions est requis pour la tenue des cours.

Pour faire votre inscription :

- À l'hôtel de ville durant les heures d'ouverture
- Par téléphone au 450 827-2538, poste 225

## Atelier jeux de société

Que ce soit seul, entre amis ou en famille, que ce soit avec des jeunes, des adultes ou des aînés, tous sont les bienvenus à l'atelier de jeux de société animé par Mathieu Auger (boutique Courajoux), le **samedi 15 octobre de 11 h à 13 h au Centre récréatif** (2555, rue du Parc). **Ouvert à tous et gratuit!**

**INSCRIPTION**  
**ZUMBA**

Centre récréatif (2555, rue du Parc)  
Du 9 novembre au 14 décembre à 19 h

Zumba est la  
marque qui  
rend la danse  
accessible à  
tous.

**6 COURS  
POUR  
60\$**

Pour faire votre inscription :  
- À l'hôtel de ville durant les heures d'ouverture  
- Par téléphone au 450 827-2538, poste 225

*Un minimum d'inscriptions est requis pour la tenue des cours.*





## Inscription aux activités multisport!

Une activité faisant découvrir plusieurs sports a lieu les mardis, **du 25 octobre au 13 décembre au Centre récréatif** (2555, rue du Parc).

- 17 h 30 : 2-5 ans
- 18 h 15 : 6-12 ans



Pour davantage d'informations et pour inscription : [7sports.info/multisportfranklin](https://7sports.info/multisportfranklin)

## Cinéma en plein air

Du cinéma en plein air est offert le vendredi **28 octobre au parc Antoine-Labelle vers 20 h 30**, au coucher du soleil. Du chocolat chaud sera offert gratuitement. Apportez vos chaises et votre couverture!



## Conférence pour les amoureux des chiens!

La comportementaliste canin Lyne Trudel nous présente sa conférence **Apprendre à bien communiquer avec son chien** le mercredi **2 novembre, de 19 h à 21 h, au Centre récréatif** (2555, rue du Parc). C'est gratuit!

## On peut jouer au pickleball!

Les lignes du terrain de pickleball ont été tracées au sol, les zones de service et de jeu ont également été peinturées et le filet est posé. Il est donc possible de jouer au pickleball, un sport créé au départ pour les aînés, mais qui peut être joué par de nombreux groupes d'âge. D'autres éléments seront ajoutés éventuellement pour compléter les installations, dont une clôture qui va ceinturer le terrain. Un autre bel ajout au parc Antoine-Labelle!



## Soirée costumée dansante d'Halloween

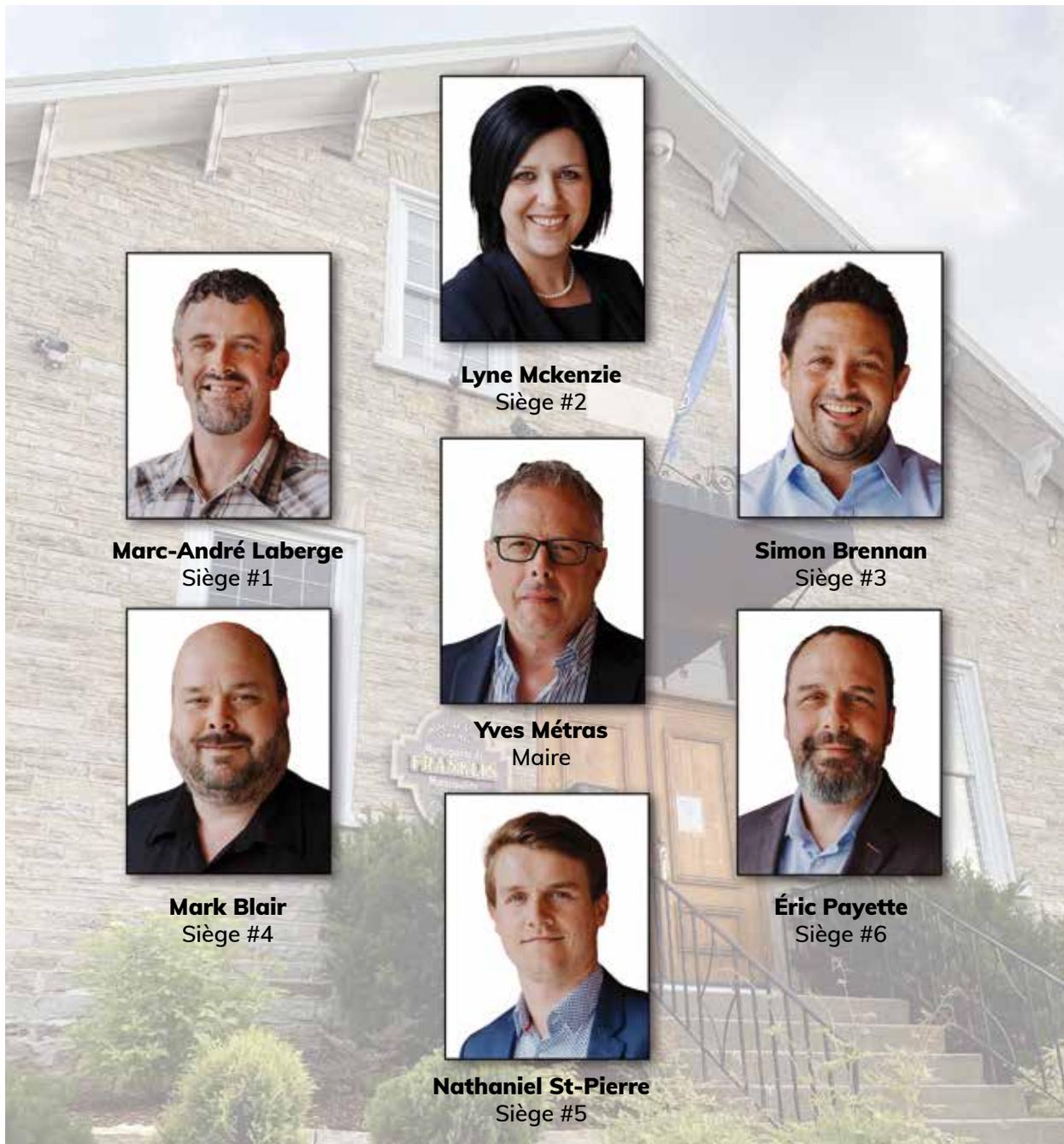
Vous êtes cordialement invités à célébrer la soirée costumée d'Halloween! Portez votre meilleur costume et participez au concours de costume qui a lieu le samedi **29 octobre au Centre récréatif (2555, rue du Parc), de 19 h à 22 h**. Chips, bonbons et breuvages sont au rendez-vous!



## Le terrain de basketball est prêt!

Les lignes sont faites et les poteaux sont posés. Profitez-en pour jouer une partie de 21 ou pratiquer vos tirs de 3 points! Une autre belle raison de fréquenter le parc Antoine-Labelle!





**Lyne Mckenzie**  
Siège #2



**Marc-André Laberge**  
Siège #1



**Simon Brennan**  
Siège #3



**Yves Métras**  
Maire



**Mark Blair**  
Siège #4



**Éric Payette**  
Siège #6



**Nathaniel St-Pierre**  
Siège #5

**À votre service !**

**PLUS**  
pour le  
**QUÉBEC**

*Claude*  
**DeBellefeuille**  
Députée de Salaberry-Suroît

**Pour me joindre**  
450 371-0444 | 1 866 561-0444 (sans frais)  
100, rue Saint-Jean-Baptiste  
Salaberry-de-Valleyfield, J6T 1Z8  
claude.debellefeuille@parl.gc.ca



**Vous désirez joindre un membre de notre personnel?  
Faites-le par courriel :**

- Maire : [maire@municipalitedefranklin.ca](mailto:maire@municipalitedefranklin.ca)
- Direction générale : [dg@municipalitedefranklin.ca](mailto:dg@municipalitedefranklin.ca)
- Administration : [reception@municipalitedefranklin.ca](mailto:reception@municipalitedefranklin.ca)
- Finances : [comptabilite@municipalitedefranklin.ca](mailto:comptabilite@municipalitedefranklin.ca)
- Inspecteur : [urbanisme@municipalitedefranklin.ca](mailto:urbanisme@municipalitedefranklin.ca)
- Travaux publics : [voirie@municipalitedefranklin.ca](mailto:voirie@municipalitedefranklin.ca)
- Informations générales : [info@municipalitedefranklin.ca](mailto:info@municipalitedefranklin.ca)
- Loisirs et communications : [loisirs@municipalitedefranklin.ca](mailto:loisirs@municipalitedefranklin.ca)

Conception et impression du bulletin : **Multi-Graph Ormstown**  
Correction de la version anglaise : **Mme Kelly Elder**